

# الخدمات الصحية

## الخدمات الصحية والحقوق في بلغاريا

### الرعاية الطبية الطارئة

يحصل جميع الأشخاص على أراضي جمهورية بلغاريا على رعاية طبية طارئة مجاناً وبغض النظر عن توفر التأمين الصحي. تشمل الرعاية الطبية الطارئة جميع الأنشطة الطبية لعلاج الاضطرابات الحادة التي تهدد الحياة والحفاظ على الوظائف الحيوية للجسم. تقدم جميع المؤسسات الطبية هذه المساعدة اللازمة لكل الاشخاص المحتاجين، بغض النظر عن جنسيتهم ومكان إقامتهم وحالة التأمين الطبي. تتحمل الدولة تكاليف تقديم الرعاية الطبية الطارئة.

لتلقي الرعاية الطبية الطارئة اتصل برقم الهاتف 112 أو توجه الى موقع الخدمات الطبية ذات الصلة. اعتمادًا على شدة الحالة ، يمكن نقل المريض بسيارة مجهزة خصيصًا (سيارة إسعاف) وفريق المسعفين.

من أجل استخدام الرعاية الطبية الطارئة في أي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي ، يجب أن يكون لديك بطاقة تأمين صحي أوروبية ، ويتم إصدار البطاقة مجانًا.



هذا الكتيب هو جزء من مشروع تعزيز الوضع الصحي للأطفال اللاجئين والمهاجرين في جنوب وجنوب شرق أوروبا ، بتمويل مشترك من قبل برنامج الصحة التابع للاتحاد الأوروبي. يمثل محتوى هذا المنشور آراء المؤلف (المؤلفين) فقط وتقع على مسؤوليته / مسؤوليتها وحدها ؛ لا يمكن اعتباره يعكس وجهات نظر المفوضية الأوروبية و / أو المستهلكين ، الصحة ، الزراعة والوكالة التنفيذية للأغذية أو أي هيئة أخرى في الاتحاد الأوروبي. لا تتحمل المفوضية الأوروبية والوكالة أي مسؤولية عن استخدام هذه المعلومات التي تحتويها.

## STRENGTHENING REFUGEE AND MIGRANT CHILDREN'S HEALTH STATUS

IN SOUTHERN AND SOUTH-EASTERN EUROPE

unicef  
for every child



Co-funded by  
the Health Programme  
of the European Union

## كيف يمكنني استخدام الرعاية الصحية كطالب لجوء الحماية الدولية؟

لا يوجد ترتيب محدد للرعاية الصحية لطالبي اللجوء. الأشخاص الذين ما زالوا في إجراءات الحصول على اللجوء لهم الحق في نفس التأمين الصحي والحصول على الرعاية الطبية والاستخدام المجاني للرعاية الطبية ، مثلهم مثل المواطنين البلغار. تقع مسؤولية الرعاية الطبية الأساسية للمتقدمين للحصول على الحماية الدولية على عاتق وكالة اللاجئين ويتم ايجادها في شبكة من المنظمات غير الحكومية الدولية والبلغارية.

## كيف أستخدام الرعاية الصحية بعد تلقي الحماية الدولية؟

يجب على الحاصلين على الحماية الدولية دفع تكاليف التأمين الصحي الخاص بهم باتباع خطوات محددة بعد إصدار بطاقة الهوية:



- يتم تقديم نسخة من بطاقة الهوية إلى وكالة الدولة لشؤون اللاجئين في مركز التسجيل والاستقبال مع إجراءات الحماية الدولية ذات الصلة حتى يمكن إصدار مذكرة رسمية.
  - يتم تقديم المذكرة الرسمية إلى وكالة الإيرادات الوطنية ، التي تنقل التأمين الصحي للشخص من الرقم الشخصي للأجنبي إلى الرقم المدني الشخصي.
  - يتم ملء تصريح رقم ٧ في الفرع المحلي المعني لوكالة الإيرادات الوطنية حسب العنوان الدائم في بطاقة الهوية.
- إذا لم يتم اتباع الإجراء ، فهناك خطر أن تقوم وكالة الإيرادات الوطنية بطلب الالتزامات غير المدفوعة للسنوات السابقة.

## كيف أدفع التأمين الصحي في حال كنت أعمل؟

في حالة وجود عقد عمل دائم أو مدني ، يتم دفع ٦٠٪ من التأمين الصحي من قبل صاحب العمل ، و ٤٠٪ مأخوذ من راتب الموظف. صاحب العمل ملزم بخصم وتحويل المبالغ ذات الصلة تلقائيًا.



الأشخاص العاطلون عن العمل أو العاملون لحسابهم الخاص (الذين يعملون لحسابهم الخاص كتاجر أو مصور أو فنان ، إلخ) يدفعون مقابل تأمينهم الصحي في فرع بنك يقع في فرع وكالة الإيرادات الوطنية ، حيث يتم تسجيلهم. املاً النموذج في نسختين ، يتم استلامه على الفور ، حيث يتم كتابة الحساب المصرفي الدقيق (يتم استلامه من قبل البنك).

**في حالة عدم دفع التأمين الصحي لأكثر من ٣ أشهر ، في نظام وكالة الإيرادات الوطنية ، يكون لدى الشخص بالفعل «حقوق صحية متقطعة» ، والتي يتم استعادتها بعد دفع المبالغ غير المسددة.** يمكن التحقق من التأمين الصحي غير المدفوع من الموقع الإلكتروني لوكالة الإيرادات الوطنية بعد إدخال الرقم المدني الشخصي.

إذا كان لدى الشخص «حقوق صحية متقطعة» ، فعليه أن يدفع كلفة الفحص مقابل الخدمات الصحية التي يحتاجها.

### ما الذي تغطيه خدمات النظام الصحي؟



من أجل التسجيل لدى الطبيب الشخصي (العائلة) ، يجب على مفتشي الصحة المحلية تزويد الشخص بالمعلومات التالية:

- معلومات عن إجراءات تنفيذ التحصينات الإجبارية وإعادة التطعيمات ووضع جدول لتنفيذها؛
- معلومات عن الفحوصات الوقائية والاختبارات ووضع جدول لتنفيذها؛
- معلومات عن الحق في الوصول إلى الأنشطة الصحية في إطار البرامج الصحية الوطنية والمحلية؛
- معلومات عن المتطلبات الصحية للقبول في رياض الأطفال والمدارس. اتخاذ تدابير لمكافحة الوباء إذا لزم الأمر.

يجب على كل شخص لديه تأمين صحي مدفوع الأجر اختيار طبيب شخصي في أقرب وقت ممكن بعد انتهاء الإجراءات اللازمة. يقوم الطبيب الشخصي بإجراء الفحوصات الوقائية وإصدار الإحالات للأطباء المتخصصين وإصدار شهادة طبية لبدء العمل وغيرها بما في ذلك والأنشطة المذكورة أعلاه. أما بالنسبة للأطفال فهو/هي بحاجة إلى طبيب اختصاصي في طب الأطفال.

# H

## ما هي بنية النظام الصحي؟

هناك ثلاثة انظمة صحية رئيسية:

- العيادات الشاملة التي تقدم الرعاية الطبية الأولية (الأساسية) ، بما في ذلك أطباء العائلة (طبيب عام) والمتخصصون والقائمون على إعادة التأهيل؛
- المستشفيات التي تقدم رعاية ثانوية وغالبًا ما تتخصص في أمراض معينة أو تكون مسؤولة عن منطقة معينة؛
- مراكز الطوارئ ، والتي يمكن أن تكون جزءًا من كل من المستشفيات والعيادات.

## هل الرعاية الصحية في بلغاريا مجانية؟

الخدمات الصحية مجانية الاستخدام ويتم دفع حد أدنى معين من الرسوم:

- رسوم او كلفة الإقامة في المستشفى يوميًا؛
- فحص من قبل طبيب شخصي أو طبيب أسنان (مثل هذه الرسوم للأطفال مجانية بدون رسوم ، وبالنسبة للمتقاعدين فهي أقل)؛
- الخدمات التي لا يغطيها الصندوق الوطني للتأمين الصحي يتم دفع رسوم إضافية لها ، وقد يشمل ذلك تكاليف الجراحة والتشخيص والعلاج وتكاليف علاج عدد من الأمراض غير المدرجة في النظام الصحي المجاني.



للحصول على معلومات إضافية

مجلس النساء اللاجئات في بلغاريا

<http://crw-bg.org/>

[office@crw-bg.org](mailto:office@crw-bg.org)

هاتف: +359 878 952 691